

## PRECIO DE SUSCRICION.

En Figueras, trimestre. . . 1 ptas. 50 cénts.  
 Resto de España id. . . 1 „ 75 „  
 Ultramar y Extranjero. . . 3 „  
 La correspondencia al Administrador de este periódico.



## ANUNCIOS Y COMUNICADOS

A precios convencionales.  
 Notables rebajas á los Sres. Suscritores.  
 Los originales que se remitan no se devuelven insertense ó nó.

# LA VOZ AMPURDANESA.

SEMENARIO TRADICIONALISTA.

SALE UN NÚMERO CADA SEMANA Y SE DA SUPLEMENTO SIEMPRE QUE CONVIENE.

REDACCION Y ADMINISTRACION: CALLE DE GERONA, 8, RELOJERÍA.

COMENZAMOS nuestra humilde publicacion invocando el Santo nombre de Dios, é impetrando Su Divino auxilio para confundir á los calumniadores y detractores de la Autoridad; é insertando luego, como lugar preferente, los notables documentos siguientes:

Barcelona 18 de Agosto de 1888.

Sr. Director de LA VOZ AMPURDANESA.

Muy Sr. mio: Enterado de su atenta y apreciable carta fecha 16 del actual, por la que, en representacion de los leales ampurdaneses, me pide autorizacion para fundar un periódico en la ciudad de Figueras con el titulo de LA VOZ AMPURDANESA, contesto á V. manifestando que es honroso el proceder de los heroicos hijos del Ampurdan por su espontáneo concurso en defensa de la verdad, por cuya razon me es muy grato conceder el permiso que solicitan.

Cataluña tiene su historia católico-monárquico bien definida; legiones de mártires la han defendido en los campos del honor, y jamás será corrompida nuestra fé por nada ni por nadie.

Adelante Ampurdaneses, demos al R... cristiano testimonio de nuestra adhesion inquebrantable, y probemos á los fanáticos que en este Principado aplastaremos la cabeza de la vivora rebelde que no quiere someterse al principio de Autoridad.

Los carlistas del Ampurdan siempre serán los mismos, fieles á los principios de la santa bandera que tiene por lema Dios, Patria, R....

Los rebeldes tambien en todo tiempo han sido y serán los mismos. Desde Lute ro protestante en materias religiosas, hasta Necedal protestante en conducta política, todos son siempre lo mismo; soberbios, discolos y rebeldes al principio de Autoridad.

Ampurdaneses, tened confianza ilimitada en nuestro Augusto Jefe que con su inflexible energia defenderá los principios que siempre ha proclamado.

Ampurdaneses, tened confianza en el R.... cristiano que pone la cruz más aun que sobre su corona, sobre su corazon.

Ampurdaneses, tened fé ilimitada en el R.... que tiene puesta toda su confianza en Dios y despues de Dios, en nuestra lealtad.

!!!Adelante!!!. !!!Adelante!?!?. !!!Adelante!!!.... Todo por Dios, la Patria y el R....

El Delegado general de Cataluña,  
 FELIPE DE SABATER.

Después de recibida la anterior, y con motivo de haber participado nuestra próxima aparicion á nuestro Augusto Jefe por conducto de su Secretario Sr. Melgar, hemos recibido de este las siguientes líneas:

«Toda la R... Familia está reunida en Viareggio.

Comunico hoy mismo á S.... la buena nueva de la aparicion en Figueras de LA VOZ AMPURDANESA, y puedo anticipar á V. que el anuncio será recibido con júbilo por S.... que agradece con toda Su alma los esfuerzos que hacen los leales para llevar la verdad á los ánimos de las gentes sencillas, aturdidas y acongojadas por las incansables invenciones de los rebeldes.»

## MANIFIESTO

DEL SR. DUQUE DE MADRID.

Á MIS LEALES:

Lo mismo al dia siguiente de nuestros triunfos, que después de nuestros desastres, os he dirigido la palabra, moderando vuestro entusiasmo unas veces, alentando otras vuestras esperanzas, siempre inculcando en vuestros corazones la fé que abraza el mio en la inmortalidad de nuestra Causa.

Ayer tuve que adoptar contra ciertos periódicos una medida penosísima, pero imprescindible, dada la actitud en que se habian colocado. Por más doloroso que me fuese proceder contra hombres que hasta tiempos recientes militaron

como buenos bajo nuestra Bandera, no he vacilado en hacerlo, quedándome el consuelo de que más es su voluntad que la mia la que los expulsa de nuestras filas. No me he decidido á ejercer la justicia hasta que su pertinacia me ha impedido usar por más tiempo de misericordia.

Imbuídos en el espíritu revolucionario, á pesar de sus protestas de falsa intransigencia, á mis afectuosas advertencias públicas y privadas han respondido con las más odiosas invenciones contra mí y contra mis servidores de más probada confianza. Ora he supuesto que yo me erigia en juez de la doctrina religiosa, ora que invertia los lemas de nuestra Bandera sacrosanta, ora que buscaba acomodamientos con la revolucion. Ha llegado, en suma, su aberracion inconcebible hasta á calificar de liberales mis manifiestos. Las legiones de mártires que, segadas en flor, he visto caer al lado mio en los campos de batalla, protestan contra esa monstruosa falsificación. Sostenerla es profanar sus sagradas cenizas. Aquellos héroes murieron mezclando mi nombre con los de Dios y España en su último suspiro, porque en mí veian con razón el caudillo del derecho, poniendo éste al servicio de Dios y de la Patria. Incondicionalmente he dado toda la luz de mi entendimiento á Dios y á su Iglesia, como incondicionalmente he ofrecido toda la sangre de mis venas á mi amada España, y en esos dos cultos de mi vida no consiento que se me pretenda aventajar. Para eso más que para todo soy el R.... á nadie cedo el primer puesto.

A vosotros me dirijo, mis leales de siempre, para que estrecheis más y más vuestras filas después de la amputación dolorosa, pero necesaria, que los rebeldes me han impuesto.

Su conducta política, de la cual soy único juez, ha sido la más á propósito para conturbaros y afligiros. Ya están arrojados de nuestro campo, y ni de sus actos, ni de sus palabras, es responsable nuestra Comunión.

España está sedienta de justicia, de orden, de libertad para el bien, de autoridad moral y recta. Nuestro partido es la reserva que, bien organizada y disciplinada, puede dotarla de todos esos beneficios. Para que nuestros trabajos no sean estériles es indispensable que haya

inflexible energía de mi parte para defender los principios que siempre he proclamado, é ilimitada confianza de la vuestra en el Jefe que os ha consagrado su existencia entera.

Tengo puesta toda mi fé en Dios, y despues de Dios en vuestra lealtad. Con ello cuento y con la gracia de estado que el cielo concede siempre al que, nacido con altísimos deberes, la pide con fé ardiente.

Hora es ya de que cesen los tristes espectáculos de miserables discusiones personales que han dado los rebeldes, y que estoy resuelto á refrenar con mano fuerte, en donde quiera que se reproduzcan. Hora es ya de que dirijamos nuestra vitalidad por otros cauces, y de que utilicemos estos momentos de espera en que todavía no nos toca entrar de un modo militante en la política de nuestra patria, preparándonos maduramente á buscar solución á las grandes cuestiones que, en día tal vez no lejano, tenga yo que resolver con el concurso del Reino y la ayuda de vuestros brazos, de vuestros corazones y de vuestras inteligencias.

Acércase el aniversario de dos acontecimientos famosos: el de la conversión de Recaredo y el establecimiento de la unidad católica en España y el de la Revolución francesa. Esto es, el de una afirmación católica que ha durado en nuestra patria hasta hace poco, y el de una negación en Francia, que sigue todavía sembrando el mundo de ruinas morales.

Nadie con más derecho, ni con deber más sagrado que yo, ha de levantar su voz ante esos dos centenarios. El primero conmemora glorias de aquellos Reyes Católicos que lucharon por la fé, á la sombra de la misma bandera que en mis manos tremola. Sucesor de su realeza, lo soy de su misión. El segundo recuerda el entronizamiento del idolo moderno, que ha hecho hincar la rodilla y adorarle á tantos poderes, y que siempre combatiré.

Quiero restablecer aquella unidad perdida, y quiero vencer á esta revolución avasalladora de pueblos y reyes.

Para esta titánica empresa cuento con el apoyo de la España católica y tradicional, que desea y pide lo mismo que yo, y con el favor de Dios, que, por gracia especialísima, ha salvado á los míos del general contagio, conservando en ellos inmaculada la fé de nuestros mayores. Diríase que la Divina Providencia ha querido ungió el derecho con la pureza de los principios, designando así al representante de la L..... como predestinado para prestar á la Iglesia el auxilio del brazo secular.

No necesito encareceros la conveniencia de que celebres el primero de dichos centenarios como una de las más gloriosas fechas de nuestra historia, y de que protesteis contra el segundo como dignos hijos de los héroes que en los soldados de Napoleon batieron á los soldados de la revolución cosmopolita.

A vuestro celo individual encomiendo la forma que juzgueis más adecuada para esa doble manifestación, en la que os acompañaré con toda el alma.

Y ahora, como en los días que estaba entre vosotros contad con

Vuestro afectísimo

CARLOS.

Palacio Loredan, Venecia, 10 de Julio de 1888.

## ADHESION de S. A. el Infante don Alfonso.

Gratz 8 de Julio de 1888.

Mi querido Hermano:

Como tu primer súbdito despues del Príncipe de A....., y habiendo ejercido uno de los mandos más importantes durante la última guerra, me creo en el deber de renovarte mi adhesión la mas completa, que acabas de apelar á tus leales. Me unos cuantos discolos intentan falsificar los hechos, poniendo en duda la pureza de tus principios y llegando en su aberración hasta á tratar de liberales tus manifiestos.

No era necesario para tí, ni para los que me conocen, este paso mio; pero desde que empecé á ser soldado en el ejército del glorioso Pio IX aprendí á predicar la disciplina con el ejemplo.

Afortunadamente los verdaderos carlistas están contigo y lo estarán siempre, hagan lo que nacieran los rebeldes: pero ante tan infames afirmaciones me creo en el deber de protestar contra su incalificable conducta.

Nada de esto es grave, mi querido Carlos; los alucinados, los que no obran con perversa intención volverán á tí, que sostienes inmaculada nuestra bandera: los otros más vale que se hayan ido: y considero todo lo que ha pasado como una gracia particular de Dios para purificar nuestro partido de elementos que no eran carlistas.

Me alegro que se haya presentado esta ocasión de renovar á mi R... mis sentimientos de más sumisa lealtad; y si crees que este acto pueda servir de ejemplo y de estímulo á los buenos, te autorizo hacer de esta carta el uso que creas más conveniente.

Dios te guarde, mi querido Carlos, como de todo corazón lo desea tu afectísimo hermano

ALFONSO.

## NUESTRO PROPÓSITO.

Despues de los notables documentos que dejamos transcritos, no necesitamos decir á qué venimos, ni á dónde vamos. No obstante, bueno será que hagamos, por nuestra parte una manifestación clara é indubitable de cuanto nos proponemos al salir al palenque de la prensa.

Ante todo, empezamos por manifestar que nos adherimos incondicionalmente á todas las enseñanzas emanadas de la Silla Apostólica, especialmente á las encíclicas promulgadas por el gran Pontífice Leon XIII, cuyas enseñanzas infalibles acatamos y veneramos, en particular la última acerca la *Libertad humana*. Felicitamos al R... proscrito por la entereza con que sustenta las venerandas tradiciones patrias. Saludámosle respetuosamente lo mismo que á su R... Familia, y á cuantos compañeros en la prensa permanecen á Su lado, coadyuvando, con su lealtad y apoyo, á la obra de restauración.

Triste misión la nuestra luchar con algunos que un tiempo creímos nuestros amigos—y que ahora tenemos frente á frente—triste, muy triste, sí; pero, ante una lucha ardua é innoble con saña iniciada y con mayor rencor sostenida, debemos prescindir de una amistad que fué (¿dudosa?), y colocarnos resuelta y decididamente al lado del Duque de Madrid,

que tremola en Sus Augustas manos la bandera que ha tremolado siempre, digan lo que quieran LOS CALUMNIADORES que en algo deben fundar su rebeldía para justificarse. Hoy, como ayer y como siempre, ondea inmaculada ostentando en sus repliegues el tradicional lema de Dios, Patria y R..., que brilla, si cabe, con mayor esplendor que antes.

ACUSACIONES CALUMNIOSAS, MONSTRUOSAS FALSEDADES se han lanzado contra don Carlos, y tales acusaciones y falsedades, sólo han servido para probar que sigue defendiendo con empeño siempre creciente la causa de la verdad, de la justicia, de la santa intransigencia en los principios, en una palabra, la causa de Dios: y que ellos, los *imposicionistas*, los CALUMNIADORES, haciendo girones la Bandera tradicionalista, han cercenado de ella el 3.º lema, dejándola mal trecha, mutilada, y quedándose por lo tanto sin estandarte que enarbolar.

Nosotros venimos... ¿á qué venimos? A defender al tradicionalismo y á la L... de los ataques de que han sido víctimas de parte de un puñado de discolos; venimos á probar que el R... sustenta y defiende los principios que siempre ha proclamado; venimos á desenmascarar al falso tradicionalismo, arrebatándole un antifaz que tan mal le cuadra; venimos á negar que sea César, Aquél que sólo ejerce la justicia cuando la pertinacia de los culpables le impide usar por más tiempo de misericordia; venimos á alentar á los leales, recordándoles que el R... ha dicho: «Incondicionalmente he dado toda la luz de mi entendimiento á Dios y su Iglesia, como incondicionalmente he ofrecido toda la sangre de mis venas á mi amada España.....» añadiendo, que pone la Cruz más aun que sobre Su corona sobre Su corazón. En fin, venimos á luchar contra quienes calumnian al Duque de Madrid con las más monstruosas acusaciones.

Así, pues, ¿á dónde vamos?... En busca del reinado social de Jesucristo. Vamos á luchar por Dios, por la Patria y por el R... Vamos á volver por los fueros de la verdad ultrajada, y para eso queremos, como quisimos siempre, un R... L... que, en bien de la Patria, restablezca la Unidad Católica: una Patria feliz con un R..., que se ponga al servicio de Dios: y un R... católico que dé y ofrezca á la Iglesia cuanto le corresponda. Ya lo hemos dicho: *Vamos en busca del reinado social de Jesucristo.*

Y ¿quiénes somos?... Somos soldados de última fila, sí; pero leales á nuestro R..., amantes de la Patria y católicos, apostólicos, romanos, tradicionalistas *enragè*, como siempre lo hemos sido, y polo tanto, obedientes á la voz del Egregio Representante de la L... que vive en el ostracismo, Quién, solemnemente, á la faz de la vieja Europa y del mundo entero, se presenta como hijo sumiso de la Iglesia.

Concluimos, pues, elevando fervientes votos al Altísimo, para que ilumine á los calumniadores y conceda á nuestra querida Patria los días venturosos que todos anhelamos.

La Redaccion.

De ceguera voluntaria, obstinacion maliciosa, mala fé motinesca, pudiera calificarse el afan con que los *papeles* rebeldes propalan falsedades insostenibles y noticias desmentidas. Si en cimientos tan deleznales edifican ¿qué lograrán levantar?... Nada estable, ni nada sólido.

El día 23 de Julio un *papel* que se publica en Pamplona, parecido mucho á «El Motin»—tanto que

## La Voz Ampurdanesa.

en ciertos rasgos hasta parecen gemelos—publicaba un artículo en el que presentaba (como definitivo), el art. 444 del Código penal de D. Carlos, manifestando que establece el *Pase régio*. A los ocho días lo dismintieron, con datos evidentes, D. Salvador Elio desde San Cristan y nuestro compañero, «El Pensamiento Galaico» Aquel, después de desmentir al articulista, cita un R.... decreto dado por D. Carlos el año 75, en el que se deja libre la publicación y circulación de Bulas, Breves, etc. «El Pensamiento Galaico» después de probar que el art. 444 fué dado *provisionalmente*, para regir durante las circunstancias de la guerra, entre otras, dice: que ya ántes de publicarse los Decretos del Concilio Vaticano en los cuales está condenado el *Regium exequatur*, el Duque de Madrid se sometió á ellos incondicionalmente, afirmando solemnemente que, como príncipe verdaderamente católico, rechazaba y condenaba el *Pase régio*, y así, al poco tiempo de promulgarse el Código, publicó un decreto declarando que no aceptaba la inicua regalia.

Se rebatía tan falsa acusación el 3 del corriente, se desmentía con datos; y á pesar de todo, el hermano que tiene en Figueras el falso acusador de Pamplona, en su número del 18 de este mes, (después de 15 días), en lugar de decirle á su hermano, erraste, vuelve al buen camino; embauca á sus cándidos lectores repitiéndoles la falsa acusación de que D. Carlos, en su Código, art. 444, admite el aborrecible *Pase régio*; añadiendo, sin duda con toda la buena fé del mundo, que «consultado con el vigente de Montero Rios, ha resultado mas duro contra la Iglesia que el liberal que hoy desgraciadamente rige.»

Un paso más... y se declaran liberales fusionistas.

¡Ya presumíamos que no tardarian los rebeldes á declararse tales!

### VARIEDADES.

#### SERENATA Á LOS REBELDES.

Prestad toda atención  
á mis pobres redondillas:  
pero os pido entre comillas  
que guardéis mucho chiton:

y vereis que D. Ramon  
y sus flautas muy queridas,  
cual las hojas desprendidas  
juguete del viento son.

Ya no saben de dó vienen,  
menos saben á dó van  
ni tan sólo donde están,  
y las pobres... se entretienen  
sonando á disparid, d,  
produciendo sus sonidos  
no más que sendos ruidos  
discordantes, en verdad.

Reprendido por el R....  
D. Ramon manda un mensaje,  
rebosando de coraje  
pidiendo aplique la ley.

Y no dándole razon,  
D. Ramon exclama huero:  
ser carlista así, no quiero.  
Me pronuncio en rebelion.

Y las flautas... le siguieron  
aclamándole, reunidas,  
por su salvador rey Midas  
en Búrgos, según dijeron.

Desde luego, D. Ramon  
se dirige á sus leales,  
dándoles dos generales  
que los nombra de rondon.

En su gaceta oficial,  
ó sea «El siglo futuro»,  
después de exámen maduro  
dice en tono muy formal:

Por ahora, copiaremos  
lo que dirán los amigos  
y lo que los enemigos,  
y más tarde... ya hablaremos.

Y las flautas, cual bajeles  
que navegan sin Patron,  
ensucian sin ton ni son  
desde entonces sus papeles.

Y no teniendo otro guía  
ni mas faro, ni lacero,

más que un simple *reverbero*  
que débil luz irradia,  
se agarran á lo presente  
y siempre cambian de rumbo,  
y á lo mejor... dan un tumbo  
y van quedando sin gente.

Si tales papeles chirles  
hacen siempre el mismo ruido,  
es que les falta un sentido:  
¿á qué, pues, reconvenirles?...  
No gasten ya más en tinta,  
que para ensuciar papel  
les basta y sobra la hiel,  
porque la hiel... también pinta.

Sin brújula ni timon  
los que van con el rey Midas,  
cual hojas que estan caidas  
juguete del viento son.

IRIS DE PAZ.

### SECCION LOCAL.

—Para mayor regularidad en la marcha del periódico, y al objeto de poder dar al público las funciones religiosas con la debida puntualidad y exactitud, suplicamos, á los Sres. Sacerdotes y encargados de dichas funciones, que los viérnes de cada semana, se sirvan dejar nota en la Administración de este semanario, calle de Gerona, 8. re- lojería; las cuales insertaremos con sumo gusto. De lo contrario, no será nuestra la culpa si sucede que suframos alguna omisión ó equivocación.

—Con motivo de los notables documentos que insertamos en este primer número, no podemos dar cabida en él á todas las secciones con que pensamos dividir y amenizar LA VOZ AMPURDANESA.

—Los señores de dentro la ciudad que reciban el periódico y no quisieran suscribirse á él, les agradeceremos que lo devuelvan á esta Administración, ó que el domingo inmediato se lo avisen al repartidor. Los señores de fuera que lo reciban y no lo devuelvan, los consideraremos como suscritores.

—Los números sucesivos de LA VOZ AMPURDANESA saldrán á cuatro columnas, lo que no ha sido posible en este primero, por razon de haberse publicado con mucha premura.

—Un cierto papel *novedalesco* escribía el día 4 de Agosto: «Estuvo aquí (*quiso decir en el Centro de C. de Figueras*) un emisario flauderista, (*tableau*: no era tal emisario ni cosa así) cuyo elevado carácter se nos resiste la pluma á revelar, (equivale, á no sabemos quien era, sólo sabemos que llevaba traje telar) á hacer propaganda feista entre los íntegros, (nueva y descomunal plancha); y plancha mayúscula es todo el suelto en cuestion). El suelto á que hacemos referencia, se calla, que cuando la persona de elevado carácter se proponía dar pruebas de lo dicho, se le amordazó con la consabida cantinela (cuando les conviene), de que allí se prohíbe hablar de política; á lo que el *lebrer* en lugar de alejarse, pasó al lugar que denominan Biblioteca, donde estuvo un buen rato con dos amigos, ojeando periódicos.

—El 12 de este mes, en el «Manso Fages», se hicieron las pruebas del *doble arado giratorio Sauri* y de la *travilla ampurdanesa*, que va montada sobre ruedas, de cuales instrumentos D. Joaquin Esteba y Sauri obtuvo patente de invención en 20 del año próximo pasado.

De las operaciones practicadas en presencia del Sr. Alcalde de esta ciudad, y de varios testigos que firmaron el acta, resulta que con tales instrumentos agrícolas se ahorra fuerza y tiempo, facilitado extraordinariamente á los agricultores el trabajo de arar y de nivelar superficies.

Felicitemos al Sr. Sauri por haber introducido estos nuevos instrumentos, á los ya numerosos con

que cuenta la agricultura y aconsejamos á los propietarios que no dejen de proporcionárselos.

—Diez ó doce días atrás, entre La Escala y los baños de la Merced, se encontró el cadáver de un vecino de aquella colgado de un alcorneque. Un caso más para la crónica criminal.

—Animada y concurrida se ha visto la feria de San Bartolomé, si bien que, á consecuencia del estado precario del país, no han sido las transacciones tantas ni de la importancia de los años anteriores.

—En virtud de las oposiciones celebradas en esta provincia han sido nombrados maestros: D. Emilio Serrat, para Verges; D. José Albaña, para Cornellá; D. Pedro Rius, para Las Llosas; y D. José Albert, para la ayudantía del Hospicio provincial.

—El sábado 18 se pegó fuego en la montaña de S. Salvador, destruyendo una extensión de 45 á 20 vesanas, parte alcorneques y parte olivar.

—El martes, á eso de las dos de la tarde, cayó un fuerte chaparrón acompañado de truenos que duró muy poco rato. Los vecinos pueblos de Avinyonet, Llers, Escaulas y Terradas, según se nos ha dicho, se vieron azotados por un fuerte predrisco que les causó grandes perjuicios. El miércoles siguió encapotado todo el día.

—Este año, puedo decirse, que no hemos conocido el verano, ya que no ha empezado á sentirse el calor hasta primeros del presente; esto es, diez ó doce días después de haber entrado la canícula, y aun no ha sido ni fuerte, ni duradero. El punto de España donde este verano el calor ha sido más elevado, dicen que es Jaen, ya que el termómetro ha llegado á marcar 45° á la sombra. No se quejen los andaluces, pues trajo el telégrafo la noticia de que en Calcuta ha llegado á la friolera de 65° á la sombra.

—«L'Espurna» y «El Intringulis» por solos cinco y diez céntimos respectivamente, podemos mandarlos cada semana dentro de nuestro periódico á todos los suscritores de fuera que deseen recibirlo. «L'Espurna» cinco céntimos y «El Intringulis» diez céntimos, son los mismos precios que cuestan tomándolos en esta ciudad. Todos los suscritores pueden aprovechar esta ventaja.

### SECCION RELIGIOSA.

12 Domingo. El Purísimo Corazon de María, y S. Ceferino.

27 Lunes. SS. José de Calassanz, Rufo y Rufino.

28 Mártes. S. Agustin ob.

29 Miércoles. La Degollacion de S. Juan Bautista

30 Jueves. Sta. Rosa de Lima y Tecla.

31 Viérnes. SS. Ramon Nonato y Dominguito.

1 Sábado. SS. Leto, Gil y Arturo.

CUARENTA HORAS.—Pasan á la Iglesia del inmaculado Corazon de María, calle de la Junquera. Hoy se descubre S. D. M. á las 2 y se reserva á las 7. Los demás días á las 4 y media y á las 7 respectivamente.

IGLESIA PARROQUIAL.—Continúa la novena á San Ramon á las 7 y media todos los días.

IGLESIA DE LAS MM. ESCOLAPIAS.—Por razon de ser hoy 4.º Domingo habrá misa á las 6 y media con exposicion de S. D. M. Tarde. Exposicion de 4 á 6 y, á la hora de los demás días, continúa la novena en honor de San José de Calasanz.

MAÑANA LUNES.—Festividad de San José de Calasanz. Se honrará el Santo con los cultos siguientes: misa á las 6 y media, á las 7 y media misa de comunión con plática, á las 10 oficio solemne y sermón.—Tarde. Conclusion de la novena á la misma hora.

### REGISTRO CIVIL DE FIGUERAS.

RELACION de los Nacimientos, Matrimonios y Defunciones inscritos desde el día 17 al 23 inclusive.

NACIMIENTOS.

Varones 3.—Hembras 1.—Total 4.

MATRIMONIOS.

Solteros con solteras, 2.—Viudo con soltera, 1.  
Total, 3.

DEFUNCIONES.

Juan Espinas, Palau, 1 año.—José Torres, de esta ciudad, 6 meses.—Elvira Urban, de esta ciudad, 6 meses.—Juan de Pinto, id., 63 años.—Ramona Tizon, Rindarenas, 85 años.—Concepcion Rovira, de Barcelona, 10 meses.—José Casademont, de esta ciudad, 4 meses.

SECCION AGRÍCOLA.

Resultados de los tratamientos sobre las enfermedades de la Vid.

Muchas son las enfermedades que sufre la vid, pudiendo decirse de algunas que este año han hecho su aparición en ciertas regiones vitícolas, gracias á las continuadas lluvias de los meses de Junio y Julio, humedad que ha favorecido el desarrollo de todas las enfermedades criptogámicas conocidas tales como el *Mildiu*, *Black-rot*, *Rot-Blanc* (*Concothyrium*) *Arincum*. Ante tales apariciones de dichas enfermedades ha cundido la alarma entre los Sres. propietarios viticultores, diciéndose que ya no es posible el cultivo de la Vid; si ante tales circunstancias nos arredrásemos, medrados quedaríamos. De los males que acabamos de enumerar se presentaron en el viñedo de mi propiedad; pero únicamente sombras de dichas enfermedades, porque como estaba prevenido use los procedimientos para combatir las. Efectué el primer tratamiento con el *Agua celeste* á medio Mayo, otro á primeros de Junio y otro á primeros de Julio, y finalmente, apliqué sobre los racimos el mineral ó sea el azufre de *Apt*; puedo decir que estos tratamientos me han dejado altamente satisfecho, de suerte que la experiencia acaba de demostrar una vez más la eficacia del sulfato de cobre y mineral de *Apt* contra las enfermedades criptogámicas.

Las cepas americanas Othello y Secretary que cultivo, las cuales están muy propensas á la enfermedad del *rot* (podedumbre), se hallan en estado satisfactorio, pues que solamente algunos granos han quedado secos, y el resto de los racimos están casi sazonados; si no los hubiese tratado cúpricamente, estoy casi seguro que hoy no tendría un solo racimo ó igualmente digo de las demás variedades.

Si mal no me han informado, el Sr. Laporta de la Junquera ha obtenido también resultados satisfactorios en las viñas de su propiedad, porque preventivamente aplicó las soluciones cúpricas.

En Francia, Mr. Bonaviale, escribe que en 1.º de Julio trató sus viñas ocho días consecutivos con las sales de cobre segun las indicaciones de Mr. Viala, dándole por resultado que las líneas de cepas tratadas están indemnes de todo mal; muy al contrario se hallan las no tratadas cuyos frutos están completamente perdidos.

Muchísimos datos podría presentar para justificar la eficacia de los tratamientos cúpricos, respecto á las enfermedades de las viñas, tan útiles para combatir el *Black-rot* como el *Mildiu*, *Oidium* y demás.

JUAN MALLEU.

Figueras.—Imprenta Garbí Matas.

VIDES AMERICANAS

Barbados.—Sarmientos.—Injertos.

SUSCRICION PARA LA CAMPAÑA PRÓXIMA 1888-1889.

Porta-injertos más resistentes.

- 1 Riparia Poralis, gloria de Montpellier.
- 2 Riparia comun.
- 3 Berlandieri.
- 4 Rupestris á hojas de morera.
- 5 Rupestris á hojas de yedra.
- 6 Rupestris-Riparia (hibrido.)
- 7 Solanis.
- 8 Vialla.
- 9 York-Madeira.

Los mejores productos directos.

- 10 Coningham.
- 11 Jacquez de seleccion fructifera.
- 12 Black-defiance plateado.
- 13 Herbemont.
- 14 Herbemont Tousan.
- 15 Othello.
- 16 San Salvador.
- 17 Secretary.
- 18 Triumph.

ALICANTE H. BOUSCHET, CARIÑANA BOUSCHET, MANDÓ; injertados y soldados en barbados de un año en criadero (sobre Solonis, Jacquez, Riparia.)

40.000 Rupestris á la venta.

Garantizo la autenticidad de todas las variedades.

A mediados de Setiembre daré en publico la tarifa de precios, con la descripcion de cada variedad PRECIOS MODERADOS para las fuertes cantidades.

JUAN MALLEU, propietario viticultor,

calle Aviñonet, 20.

JA HA SALTAT L' ASPURNA

Y  
d' un salt ha arribat aquí.

Tots los números sortits se trovan en la administració d' aquest periodich, carrer de Girona, núm. 8, relojería.

També s' hi trovan los números de «EL INTRINGULIS»

Igualment se suscriu al «CORREO CATALAN» y á tots los periodichs adictes.

SE VENDEN

Tres casas contiguas situadas en punto céntrico de esta ciudad, que reditúan buenos intereses.

Informará D. Jaime Malé, calle de Perelada, número 5.

EJERCICIOS TEÓRICOS

DE

ARITMÉTICA,

coordinados y metodizados

POR

D. FRANCISCO MANDRI.

Aprobados para servir de texto.

—1.ª parte.—

Se halla de venta en casa del autor y en las principales librerías de esta ciudad.

Acaba de publicarse la 2.ª parte que se halla de venta en los mismos puntos.

SE VENDE

Una casa situada en la calle de La Junquera, paraje céntrico, capitalizada al 5 por 100 líquido.

Informarán en la Administracion de este periódico.

LA VOZ AMPURDANESA

SEMENARIO TRADICIONALISTA

PRECIOS DE SUSCRICION.—En Figueras, trimestre 1 pta. 50 cénts.—Resto de España, 1 pta. 75 cénts.—Ultramar y Extranjero, 5 pesetas.

ANUNCIOS.—A los suscritores á 10 cénts. línea en la cuarta plana y á 20 los no suscritores.—COMUNICADOS á precios convencionales.

REDACCION Y ADMINISTRACION:

CALLE DE GERONA, NÚMERO 8, RELOJERÍA.